

*This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.*

## **CONSULTATION HUI REPORT: GOVERNMENT'S PROPOSED NEW MĀORI LANGUAGE STRATEGY**

<b>Location</b>	Te Paea Marae, Māngere, Auckland
<b>Date</b>	21 Pepuere 2014
<b>Start time</b>	11:45am
<b>Finish time</b>	2:00pm
<b>Facilitator</b>	Paora Ammunson
<b>Attendance</b>	>80 manuhiri  Minister of Māori Affairs (MoMA), Advisor, Facilitator, TPK officials x9, MoE official, TMP official
<b>Purpose</b>	to undertake targeted consultation with Māori/iwi language stakeholders on proposals to develop an updated and refreshed Māori Language Strategy [CAB Min (13) 43/20 refers]
<b>Agenda</b>	11:35am Registrations  Mihi Whakatau  11:45am Hui starts, introduction – Paora Ammunson  11:50am Ministers Address - MoMA  12:15pm Power point presentation – Tipene Chrisp - TPK  12:35pm Question/Discussion time  2:00pm Summary/Closing – Paora Ammunson
<b>Speaker</b>	<b>Questions and Comments</b>
<b>Raewyn Harrison</b>	<p>If 90% of tamariki Māori attend mainstream schools, were schools considered in this strategy (not just kura) i.e the Chinese government have a language strategy rolling out now in mainstream schools, teaching our tamariki in those classes Mandarin.</p> <p>In the North Shore we are rolling out with our own language systems, while we support children speaking other languages, we do not support them learning it before our reo.</p> <p>Because Māori is an official language we have had little traction, but a foreign language like Mandarin gets \$80k, and also the MoE trains 80 teachers to teach these languages in schools. This is part of a foreign trade agreement; however, the Tiriti o Waitangi has no clout.</p> <p>Mandarin is taught at 17 schools, year 1-2 gets the same language instruction. The success of this programme is evident when students from 4 of those primary schools enter this intermediate school and all have the same basic level of Mandarin. This has never happened with te reo Māori students at his school.</p>

*This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.*

	<p>It's great we are becoming a multi-lingual society, but it's not with te reo, te reo is missing out.</p> <p><b>MoMA</b></p> <p>I don't know anything about what the Chinese do.</p> <p>But the process has been established by us, kura ā-iwi. We should do it, we have to be proactive. A class doesn't really work, it's got to be an immersion situation. We've noticed in the kura if there is one without strong reo, he erodes the reo of the other students when they try speaking to him in English.</p> <p>We are instead getting many parents pulling students out of kura to go to mainstream.</p> <p>Those language experts that say waiho te katoa, hāngai ki ngā mea e ngākaunui ki te reo, whāngaihia. But we've put our emphasis on funding programmes like HKK, MTR, iwi language project funding, and now \$8million on research projects that you can apply for.</p> <p>We need to be working together. One of the criticisms of this model is picking 1 person from a huge rohe to make up each of the seven rohe, but we need to get along.</p>
<p><b>Sophie Tauwehe-Tamati</b></p> <p>Hika Group Ltd</p>	<p>Apologies from Mr Greg Miller, and the executives who are in Poneke.</p> <p>Is attending in an 'inventor' capacity on behalf of HIKA.</p> <p>Currently has 168,000 users, operates on android and apple, have signed an agreement with Microsoft.</p> <p>The 8 families that came in, one of which is King Tuheitia, financially committed to the conception of the business. We know that our rangatahi are using it because it is being purchased through iTunes across the world.</p> <p>Whakaarohia mō ngā hangarau, kia taea ai ngā whanaunga e noho ana ki wāhi kē te tika mai i to tātou reo rangatira.</p>
<p><b>Mikaere Berry</b></p> <p>Te Kura Kaupapa Māori o Hoani Waititi</p>	<p>Kei te tau whakamutunga o TKKM o Hoani Waititi.</p> <p>He aha te pānga a te Rautaki ki ngā Kura Kaupapa. Haunga mātou, e whakaaro ana mātou ki ā mātou ake teina kei te kura tonu.</p> <p><b>Tipene Chrisp, TPK</b></p> <p>He nui ngā kaupapa Māori ki tari kē, i a MoE. Kei kōnei a MoE, kua mahi tahi mātou ki te whakarite mai i te rautaki. Ko te kaupapa o te kura i raro i te MoE, engari kua kaha te mahi tahi ki MoE. Whakamahia ēnei tari, hei reira ka kōrero mō ngā wāhi ki ngā Kura Kaupapa Māori.</p> <p>Kāore au mō te kōrero mō te MoE, engari tō mātou titiro i te mahi o te Tāhuhu, kua puta a Tau Mai Te Reo, ko ngā kaiako me matatau, ko ngā rauemi, ko te wāhi ki ngā whānau kia kaha rātou (school whanau relationships). Ko te kaupapa a Kura Whānau Reo.</p> <p><b>MoMA</b></p> <p>Ko ētehi o ngā kura taku tino hiahia kia hoatu ētehi moni mātauranga, mā te</p>

*This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.*

<p><b>Rino Skipper</b> Kura Kaupapa Māori o Ngaringa o Matariki</p>	<p>Māori e whakahaere.</p> <p>Kua kitea e tātou te tokoiti o ngā tangata e tū ana ki te marae hei whaikōrero, hei kaikaranga. Pai ki ngā whānau kia tuku ngā tamariki ki te kura, engari ko ngā whanau kāore i te mōhio ki te reo.</p> <p>Ko ngā mātua e pukumahi ki te whai i ngā mahi, kia whai oranga te whānau.</p> <p>E mimiti ana te reo o te Kaipara, kotahi anake te Kura Kaupapa Māori.</p> <p>Tautokona e au te reo rotarota. I tō mātou kura ka ako ngā tamariki te reo rotarota me te reo Māori hoki, e haere ngātahi ana.</p> <p><b>MoMA</b></p> <p>Ka taea te whakahoki mana mai ki te Kura.</p>
<p><b>Harata Williams</b> Te Tira Hou Marae</p>	<p>Ka haere au ki te hōhipera kia whakamatauhia mai taku tinana, me aha te kuia kōrero Māori kāore i te marama te reo Pākehā?</p> <p><b>Tipene Chrisp, TPK</b></p> <p>Kei Te Ataarangi he kaupapa whakaako i ngā Rata.</p> <p>Kei te rōpū o Ngā Pū Waea hoki he kaupapa e rangahau ana mō te āhua o 'Remote diagnostics'.</p>
<p><b>Titewhai Harawira</b> Te Pūtahi Paoho NZ Māori Council</p>	<p>Tino tautoko ahau i te kōrero a tēnei whāea (Sophie at HIKA).</p> <p>The Māori language came from the strength and kaha from Ngā Tamatoa.</p> <p>They were rough and hard days, we were thrown off marae, and we were young women.</p> <p>But we persevered. The language was rescued, and it was under very difficult conditions for our people.</p> <p>People condemned us. We didn't appreciate how the language because politicised.</p> <p>Kōhanga Reo grew out of this. The language is all around us – our body, soul etc.</p> <p>When the Kōhanga was established, we wanted a KKM per Kōhanga Reo. This was never implemented, and majority of our Kōhanga kids go to mainstream because there's not enough KKM.</p> <p>Where is the kōrero about what is happening in the urban situation? Iwi people that have settled, they don't give us money to support all Māori settled here.</p> <p>For me iwi are set to be the Treaty partner, they're not set up to poipoi money to apply for money here and there.</p> <p>Dead-end of spectrum grew into 4G, Māori council helped get that.</p> <p>Whakarongo ki ngā maunga e kōrero ana, there's a reason they erupt, sit and listen. And that's where our bid for spectrum started.</p>

*This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.*

	<p>NZ Māori council was offered \$30m for spectrum, not good enough. As technology improves spectrum is very important and valuable, but NZMC is going to challenge it as it is our Treaty right to the airwaves and spectrum.</p> <p>All the people involved in the language have not had enough time to hui, to consider how does this work for us and where do we fit in.</p> <p>We've been told Women's Welfare League will not be part of it, if you want a fight, you've got one!</p> <p>I want action about this whole thing that says iwi can run whatever, but the iwi gives us nothing for the urban situation here.</p> <p>The urban situation is always left out, yet we have the largest Māori population here in Tamaki. One hui and one week until submissions are due, is not enough.</p> <p>We need more thorough consultation.</p> <p>MoMA kia tūpato, when you're here in Tamaki. Do we have to go back to our streets and start saying to our people, kia tūpato.</p> <p>Kōhanga Reo have become a luxury for the whānau here. A lot of whanau are too busy working.</p> <p><b>MoMA</b></p> <p>You raise many issues and they are all relevant.</p>
<p><b>Ranana Tatua</b></p> <p>Ngāti Rereahu, Maniapoto</p>	<p>I was a kaiako at Te Puna Kōhungahunga. I learnt at Takiura how to be a reo kaiako. Am also a mother of 14.</p> <p>I have now started at home to go to schools where reo is forbidden. I've said that if the Indian can have their reo, so can we.</p> <p>I've collected all the kids; they won't allow kapa haka at the kura. So we have after school activities. We do kapa haka there, it's the only way we can do it.</p> <p>I am also a kaumātua of Te Puni Kōkiri, which we have about 60 kaumātua, and we aim to help schools find te reo. At the moment we are focusing on Mt Albert.</p>
<p>?</p>	<p>Ko te kaiako mai i te kōhanga, i tū ki te whakatauiria i tētehi haka ka hakaina e tana Kōhanga Reo.</p>
<p><b>Bernie O'Donnell</b></p> <p>Station Manager, Radio Waatea</p>	<p>Bernie has a submission. It deals with two kaupapa: the make-up of TM, and the 'right shift'.</p> <p>The NZMC and Māori Women's Welfare League are missing from the make-up of TM.</p> <p>On the make-up of te Mātāwai: It's good that iwi are involved but what happens when John Key says Māori have no right to 4G spectrum. What happens in five years' time when John Key says "Māori have no right to 5G, and Te Mātāwai agrees with us!" The missing piece here is the NZMC.</p> <p>When the Māori broadcasting school for Māori language speakers was established we thought the programme structure should have an element</p>

*This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.*

	<p>focussing on the struggle. Titewhai's voice of the struggle needs to be remembered, so the rangatahi don't think it was given.</p> <p>Urban Māori have a position that is a little bit different.</p> <p>I'm cautious of Te Mātawai's make-up.</p> <p>'Right-shifted strategy' bilingualism is talked about openly now within broadcasting.</p> <p>Some people's thoughts in the past have been to broadcast 'te reo Māori anake', but the concern was if anyone was actually listening, then the move was to 'language blocks'. It seemed like a measure for TMP to easily measure the language blocks.</p> <p>We've moved on, I acknowledge Professor Rāwinia Higgins who rolled out the 'right shift' of language. It means we can engage more people.</p> <p>Stop using the term Pākehā (it's exclusive), and start using the term non-Māori (to include Pasifika, Asian, etc.). If we can get them to identify with our language and own our language, then we are on the right track to ensuring our language survives.</p> <p>If there's willingness for non-Māori to sing the national anthem in Māori, wear tā-moko, there's something to leverage off.</p> <p><b>MoMA</b></p> <p>We always acknowledge those that paved the way, I agree it's important.</p>
<p><b>Debra ?</b></p>	<p>He aha te pānga o te Kura Kaupapa Māori me te Kōhanga?</p> <p><b>Tipene Chrisp, TPK</b></p> <p>MoE has the most financial contribution. Kei roto i te tauira rautaki nei, me whai wāhi mai te mahi a te Tāhuhu o te Mātauranga ki ngā mahi nei.</p> <p>They are all part of Vote Education.</p> <p><b>Paora Ammunson, Facilitator</b></p> <p>He rautaki mō te Kāwanatanga tēnei, kei ngā iwi ā rātou ake rautaki.</p>
<p><b>Toko Pompey</b></p> <p>Mangatangi Marae</p>	<p>Kei hea te wāhanga mō ngā kaumātua?</p> <p>Ko ngā kupu-a-iwi he rerekē ki tēnā o ngā iwi, me tika ngā kupu e whakamahi ana i roto i tēnei rohe.</p> <p>Waiata [proceeds to sing a song on unity]</p> <p>We are thinking about opening a school and it will be called Ngāti Tamaoho school, and will learn our mita and history.</p>
<p><b>Te Waihoroi</b></p>	<p>Mihi ki te MoMA</p> <p>Mā te huruhuru, mā te moni te moni ka rere, ko te kōrero kē, mā te huruhuru te manu ka tau. Mā te reo te manu ka tau.</p> <p>Kei te māharahara au ki te rautaki, nā te mea kei te hurihuri noa iho koe i ngā</p>

*This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.*

	<p>tūru i runga i te tēneti noa iho?</p> <p>Ko Te Mātāwai te kaihoiki i te kuri hei tautau i TTW, i TMP a wai ake, a wai ake.</p> <p>Mēnā ko te Taitokerau te whakatū tangata ki Te Mātāwai, nā mātou kē taua tangata, me noho ia ki roto i te Tai Tokerau. Ko taku āwangawanga kei tū Te Mātāwai ki tētehi wāhi, ka kōrero e tae atu ngā tangata i hīkina atu rātou ki reira. Waiho mai ki roto i te rohe, hāereere ai i te motu, mahi ki a mātou. Ka haere ake ki Poneke ki te kawē i ngā whakaaro. He pononga nō mātou, ehara mātou i te pononga nāna.</p> <p>Kia papai anō ngā taonga kei ngā ringaringa kei taua tangata, kei ngā takiwā katoa o TPK. Kia whai wāhi atu taua tangata ngā rohe o TPK.</p> <p>Ia rā o te wiki ki a mātou nei ia, kia wepuwepua e mātou me o mātou hiahia.</p> <p>Ngāti Hine 2006 – kua huri a Matawaia he kainga wahangū ki te reo. Ko te reanga i whakatō te reo ki ngā tamariki 100%, kua mate. Tirohia nā wai ngā tamariki kua ngaro i te reo, nāku ngā tamariki i ngaro i te reo. Ehara aku tamariki nā te kura i patu, ko ngā tamariki nōku te he. Koira nei au te mate i tēnei ao, te whakaora i te reo o aku mokopuna te mahi.</p> <p>Kei te kimi huarahi i tō Rautaki.</p> <p>Ēnei te hiahia o Ngāti Hine – a tētehi rā ka haere mai te iwi ki te whakarongo ki te tāone o Kawakawa e kōrero Māori ana. Ka tū ki te motu o Moerewa, ka rongu te reo e kōrero ana.</p> <p>Kāore au i te whakaae ko te mahi a te reo he whakararata i te iwi ki te pai o te reo. Ko te mea kē o te iwi e rarata mai ki te reo. Koira kē te whāinga, kua e mea mai i ngā kaiwhakahaere o ēnei tangata (making the language friendly to viewers). Ko ngā moni nei he moni mō taku reo. He pērā te MTS. Tirohia te MTS, ratings will never get everyone. Let's return to what we wanted MTS to do, don't focus on the ratings game. If we are going to own these tikanga, ko te reo te pūtahinga, ko te reo te whakaotinga, nothing in between.</p> <p>Mihi ki te MoMA.</p> <p>Kei te tino tawhiti ō taua whakaaro.</p>
	<p><b>Summary/Closing</b></p>
	<p><b>Paora Ammunson, Facilitator</b></p> <p>Ko tētehi mea hou ki ahau, he haere tira a te MoMA me tōna rautaki ki ngā rohe. Kua rongu koutou i te ngākaunui o te Minita. Kua rongu i ngā kupu whakatūpato, ngā kupu tautoko.</p>